le godsdienstige gevoelens, door armoede, onwetendheid of onverschilligheid misschien uitgedoofd, in hunne harten te doen herleven. Bovendien moeten wij ook zorgen dat er reinheid in hunne huizen heersche; dat de kinderen in plaats van in het wild rond te zwerven de scholen bijwoonen en bijzonderlijk wel dat de ouders hunne plichten jegens God volbrengen. Dit doelwit steeds voor oogen houdende, zullen die bezoeken niet alleen voordeelig zijn aan de arme menschen, maar ook dan op ons zelven eenen heilzamen invloed uitwerken.

Zij zullen ons leeren de armen meerder beminnen, ons leeren waken op ons zelven om het recht te behouden van hen tot het goede aan te wakkeren.

Welaan, achtbare Heeren en Medebroeders, nogmaals den moed hernomen; vernieuwen wij wederom de uitnoodiging aan de jongheid om zich tot zulke schoone inzichten onder onze vlag te scharen; want weldra zijn wij aan het einde van onze levensbaan, welligt wordt eerlang onze levensdraad afgesneden; en alhoewel niemand van ons de zeilen mag strijken, zoo langer iets te doen blijft, moet bijzonderlijk de jeugd met kracht en ijver bezield, den palm behalen; dit zijn immers de geschikste jaren om te arbeiden en die moeten waargenomen worden: want menig een wordt in het midden zijner loopbaan door den dood weggerukt en dan zoude men de traagheid bitter kunnen moeten beweenen.

Wat ons aangaat, achtbare Medebroeders, blijven wij allen op onzen post, oefenen wij altijd met vlijt onze bedieningen uit, doen wij zien dat de conferentie ons ter harte gaat, zijn wij altijd bij tijds in de zittingen om de gebeden en lezingen niet te stooren en er ons niet van te berooven; maar bovenal verzuimen wij de conferentie nooit; want door veelvoudige uitblijvingen zoude men de ijverigste kunnen ontmoedigen, de conferentiën met vernietiging bedreigd zien en zoo doende eene groote verantwoordelijkheid op ons trekken. De uitvlucht: Ik heb geenen tijd, kan ons immers des zondags, wanneer men zich met tijdelijke zaken niet mag bezig houden, niet verschoonen en als er dringende redens zouden bestaan, laat ons alle moeite aanwenden om die te doen verdwijnen om zoo hand aan band als ware broeders onder de leiding van onzen algemeenen Vader het schoone doelwit van ons heilig genootschap te bereiken.

ONDERRICHTING

over de eerste teekens van den cholera en over de zorgen aan de zieken te geven, in afwachting van de komst des geneesheers.

De hooge raad van openbare gezondheidsleer heeft aan den minister van binnenlandsche zaken een verslag ingediend dat zij wenscht onder de gezondheids komiteiten rondgedeeld te zien. Het is ons niet mogelijk het verslag in zijn geheel in den *Postrijder* over te nemen, doch wij laten hier het laatste gedeelte volgen, dat ten doel heeft onder het publiek de kennis te verspreiden der voorteekens van den cholera:

De heerschende cholera veropenbaart zich somtijds schielijk; maar, in de meeste gevallen, is dezelve vooralgegaan van teekens wier opvolging en bevigheid verschillig zijn volgens de personen.

De menigvuldigste dezer teekens zijn: eenen staat van ongesteldheid, van afgematheid, van buitengemeene zwakheid, gevoel van benauwdheid of bitte in de maag, gebrek aan eetlust, zwaarte of pijnen in het hoofd, gerommel in den buik en eenen gewoonlijk lichten buikloop, vergezeld of niet van kolieken.

Op deze toevallen, klein in schijn, volgen, na eenen meer of min langen tijd, een gevoel van afgematheid en van grootere ongesteldheid, pijnen aan het hartkuiltje en in het gedarmte, menigvuldigere stoelgangen, geneigdheid om te spuwen, spuwingen en, eindelijk, overvloedige en bijna aanhoudende stoelgangen. Deze uitwerpsels zijn samengesteld uit een reukeloos of uit eenen flauwen reuk hebbende vocht, gelijkende op karnmelk, rijswater gemengeld met eene witte substantie, vlokkig, en somwijlen op onklaar water, een weinig geel of groen gekleurd. De zelve zijn opgevolgd van een groot gevoel van zwakheid, duizelingen, krampen of zeer pijnlijke trekkingen in de armen en in de beenen, en, als de ziekte aangroeit, van eene meer of min merkbare verkoudheid des lichaams.

De voorteekens die de veropenbaring van de cholera kunnen doen vreezen, en degenen die dezelve kenmerken, ontwikkelen zich niet altijd in de orde gelijk zij komen aangeduid te worden; alle vertoonen zich ook niet bij alle zieken.

Gedurende het bestaan der heerschende ziekte, vereischt de voorzichtigheid *dat de personen die eene ontsteltenis in de spijsverteringen, kolieken of buikloop gevoelen, een geneesheer raadplegen.* Ondertusschen deze komt, zullen zij goed doen in het bed te gaan liggen, van zich op den buik warme pappen van lijnzaadmeel te doen leggen, van geheel en gansch dieet te houden en niets te drinken dan een weinig gewone thee, thee van kaaskenskruid of van lindebladen, gerste water of dun rijswater of gaswater. De dranken mogen in eens maar in zeer kleine hoeveelheid gegeven worden.

Indien de stoelgangen menigvuldiger worden en als er brakingen ontstaan, kan de zieke, ophoudende zoo veel mogelijk andere dranken te nemen, alle halfuren nemen de waardij van twee lepels frisch water bevattende twee koffijlepeltjes siroop van gelaudaniseerde gom (1). Het toedienen dezer mengeling behoort uitgesteld te worden naar mate de brakingen ophouden.

Bijaldien, ondanks deze middelen, de ziekte toeneemt, en vooral, als de ziekte op eene gevoelige wijs koud krijgt, moet men zorgen hem te verwarmen met hem genoeg te dekken en met tegen zijn lichaam en bijzonder tegen het onderste der voeten en langs de beenen, steenen kruikskens gevuld met zeer heet water, warme kareelen of zakskens van gewarmde zemelen of zand te leggen. Men doet hem van tijd tot tijd een of twee lepels thee van munte- of melissekruid, water met een weinig rijs, of alle ander een weinig opwekkende drank nemen. Men kan hem bij voorkeur, wanneer het doenlijk is, en vooral als de borst fel is en als de brakingen menigvuldig zijn, kleine stakjes ijs geven die hij in den mond moet laten smelten.

Droege of warme wrijvingen met eenen wollen of flanellen lap, gedaan zonder het deksel van de zieke af te lichten, zijn insgelijks zeer nuttig. Indien het gebruik dezer middelen geene merkelijke beternis te weeg brengt, moet men altijd, bij gebrek aan doktoor, tegen de voeten, tegen de braaien, tegen de dijën en tegen het hart pappen van lijnzaadmeel of van broodkruim leggen, overdekt van eene laag mostaardmeel, of, des noods, van mostaard gereed gemaakt voor de keuken.

Zoo deze middelen niet onmiddelijk het resultaat opleveren dat men er van verwacht, moet men niet ophouden dezelve te gebruiken. Men moet, in tegendeel, ze sterker en aanhoudend toepassen.

Het doelwit dat men moet bereiken, is den zieken te verwarmen, den bloedomloop en de bewegingen des harten te herstellen; gewoonlijk is het maar na eenen geruimen tijd dat deze uitslag kan bekomen worden. Het is dus hoogst noodig te volharden in het gebruiken der aangehaalde middelen, tot dat men er in gelukt hebbe het terugkomen der natuurtijke warmte te verkrijgen, hetgeen een teeken is eener terugwerking in het algemeen oordeel.

Wanneer deze terugwerking zich doet, legt men op den buik eene pap van lijnzaadmeel welke men moet zorgen warm en vochtig te houden, en men geeft eenen lepel zuiver water te drinken of water waarin men een weinig citroen-of albeziesap heeft gedaan.

De beterschap der personen die de cholera gehad hebben vordert groote omzichtigheid; de hervallingen, altijd gevaarlijk, worden de meeste tijd veroorzaakt door verzuimenissen in den leefregel of door verkoudheid.

Wat de leefregel aangaat, zal men trapsgewijs terugkomen tot dengenen dien de zieke volgde alvorens ziek te worden.

De grootste zuiverheid is noodzakelijk in de kamer der zieken. Men moet de besmetting wegnemen en onmiddelijk doen verdwijnen de stoffen der stoelgangen en der brakingen, alsook het lijnwaad dat er meê besmeurd is. Dit lijnwaad moet aanstonds in heet water gestoken worden.

Als een persoon genezen of aan de cholera gestorven is, moet men zijne kamer met zorg verluchten, de vensters open laten staan, en de vloer wasschen met zeepwater of met gechloreerd water.

(1) De apothekers zullen dezen siroop op de volgende manier gereed maken: Siroop van arabische gom, 2 oncen; laudanum de Sydenham, 50 druppels.

M. de doktoor Haußen van Brussel heeft over den cholera een volksboekje uitgegeven hetwelk zich in de handen van een ieder moest bevinden. Deze geneesheer, die zich bijzonder toegelegd heeft op het bestudeeren dezer gevaarlijke ziekte, toont aan welke de oorzaken zijn van den cholera, aan welke kenteekens men denzelven herkent en op welke wijze men hem kan genezen.

Het volksboekje van doktoor Haußen is te koop op het bureel van den *Postrijder*, groote markt N° 20, te Tongeren.

Hof van assisen van Limburg.

De sessie van het Hof van assisen der provincie Limburg voor het derde kwartaal 1866, is verleden maandag te Tongeren geopend geworden onder voorzitterschap van M. Ruys de Beerenbrouck. Eene enkele zaak was aan den jury onderworpen.

Simeon Philippe, geboren en woonachtig te Overpelt, oud 43 jaren, verscheen voor de rechtbank onder de beschuldiging van in den nacht van 27 tot 28 mei, bij middel van eene geweerscheut, den dood veroorzaakt te hebben van Wilhelmus Habraken. De betigte is door den jury plichtig verklaard en tot de doodstraf veroordeeld. Het vonnis zegt dat de uitvoering der straf zal plaats hebben op eene der openbare plaatsen van Hasselt.

Bezoek der koninglijke familie in Limburg.

Het is van den 1en tot den 4 september dat de koninglijke familie de steden der provincie Limburg zal komen bezoeken. 's Zaterdags, 1en september zal zij te St Truiden aankomen en 's avonds naar Hasselt vertrekken alwaar zij den zondag zal doorbrengen.

Van Hasselt zal zich de koninglijke familie naar het kamp van Beverloo begeven alwaar zij 's maandags en 's dingsdags de krijgsoefeningen zal bijwoonen.

Het is 's woensdags, 5 september, dat de oude stad Tongeren de koninglijke familie in hare muren zal ontvangen. De Koning vergezeld van de Koningin en den graaf van Vlaanderen, zal om 2 uren 's namiddags in de statie aankomen. De koninglijke familie zal onze stad om half negen 's avonds verlaten.

PROGRAMMA DER FEESTEN

die te Tongeren zullen gegeven worden den 5 en 6 september aanstaande, ter gelegenheid van het bezoek van HH. MM. de Koning en de Koningin en van Z. K. H. den graaf van Vlaanderen.

I. Het feest zal den 4 september, ten 8 uren s'avonds aangekondigd worden door het geluid der klokken en het losbranden der kanons.

II. Den 5 september, om 6 uren s morgens, geluid der klokken en kanon geschut.

III. De overheden zullen HH. Majesteiten en Z. K. Hoogheid om 2 uren namiddag aan de statie ontvangen.
De stoet zal dezen weg volgen: de Maastrichterstraat, het klooster, de groote markt, het plein en de Momberstraat tot aan het huis van den heer burgemeester.

IV. De onthuldiging van het standbeeld zal ten 3 uren namiddag plaats hebben.

V. HH. MM. en Z. K. H. zullen op het stadhuis verhoor geven aan de overheden, en zullen zich van daar begeven naar Onze Lieve Vrouwe Kerk.

VI. Ten half zes zal op het Tribunaal een banket aan de Koninklijke Familie aangeboden worden.

VII. HH. MM. en Z. K. H. zullen om half negen s'avonds, langs den hooger aangeduiden weg, naar de statie terug keeren.

VIII. Algemeene verlichting.

IX Den 6 september, festival voor muziek en zang genootschappen.

X. Uitdeeling van medaliën op het stadhuis, om 4 uren 's namiddags.

XI. Concert op het casino om 7 uren 's avonds.

Byzondere schikkingen genomen voor de uitvoering der feesten.

I. Den 5 september, tusschen 11 uren 's morgens en 9 uren 's avonds, zal de circulatie der rytuigen en andere vaartuigen verboden zyn op de plaatsen en straten waar de stoet zal voorby komen alsook op den boulevard regts, buiten de Maastrichterpoort en de statie straat.

II. De overheden zullen zich den 5 september om 1 uur precies op het stadhuis vergaderen.

III. De aankomst der koninglijke familie zal begroet worden door het nationaal lied uitgevoerd door een muziek corps.

IV. M. de burgemeester zal den welkomgroet aan de koninglijke familie toesturen.

V. De stoet zal zich op weg begeven onder het geluid der klokken en het geschut der kanons, in het volgende orde:
A. Een detachement gendarmen te paard.
B. Het rijtuig van den Burgemeester.
C. Hunne Majesteiten en Zijne Koninglijke Hoogheid.
D. De groote officiers van het Hof.
E. De Ministers.
F. De Senateur en de volksvertegenwoordigers van het arrondissement.
G. De gouverneur der provincie, de provinciale raadsheeren en de provinciale griffier.
H. Het tribunaal en het parket.
J. De gemeenteraad.
K. De arrondissements kommissaris en de burgemeesters.
L. De geestelijkheid.
M. Het vredegerecht.
N. De gepensionneerde officiers.
O. De ambtenaren van het ministerie van financien en der openbare werken.
P. De besturende commissie van het hospitaal en van het bureel van weldadigheid.
Q. De professors en schoolmeesters.
R. De commissie van openbare gezondheid.
S. Het bestuur van het landbouwkundig genootschap.
T. De commandant der gendarmen.
U. De commissie der feesten.
V. Een detachement gendarmen te paard.

VI. De stoet zal den weg volgen in artikel III van het programma aangewezen.
Aan het huis van den heer burgemeester aangekomen, zal hij zijnen weg voortzetten om zich rond het standbeeld te vergaderen.
De schoolkinderen zullen plaats nemen voor het stadhuis.
Het hof, de heeren Ministers en de genoodigden zullen bij den heer Burgemeester afstappen. Zij zullen HH. MM. en Z. K. H. voornitgaan naar den troon die op den grooten markt zal opgerigt worden.

VII. Om 3 uren, onthuldiging van het standbeeld.
Cantate.
Redevoering van den heer Burgemeester.
Het standbeeld wordt ontbloot.
Vlaamsch eerdicht door den schrijver voorgelezen.
Muziek.
De leerlingen defileeren voor den troon.

VIII. HH. MM. en Z. K. H. zullen op het stadhuis de overheden ontvangen.

IX. Bezoek in Onze-Lieve-Vrouwe Kerk.

X. Om half zes, banket op het tribunaal. De uitgenoodigden worden verzocht plaats te nemen ten 5 1/4 uur. Na den toast aan de Koninglijke Familie, zal de societeit *Atuatuca* eene Cantate uitvoeren.

XI. HH. MM. en Z. K. H. zullen om naar de statie terug te keeren, denzelfden weg volgen van s'morgens.

XII. De stad zal geillumineerd worden. De inwooners worden verzocht hunne huizen te verlichten voor het vertrek van HH. MM. en van Z. K. H.

XIII. Den 6e september zullen de muziek genootschappen aan de statie ontvangen worden door de muziek societeit van Tongeren. Tusschen 10 en 11 uren zullen zij op het stadhuis aankomen, alwaar de eerewijn hun zal aangeboden worden.

XIV. De uitvoering zal plaats hebben volgens het programma der societeit van Tongeren; de muziek societeiten op den kiosk, groote markt, en de zanggenootschappen op den Casino.

XV. Om half vier, zullen al de muziek societeiten zich op den Casino vereenigen om zich van daar naar het stadhuis te begeven, alwaar de medalies zullen overhandigd worden.

XVI. Den 6 september, ten 7 uren s'avonds, groot concert op den Casino, al de leden der verschillige muziek societeiten zullen gratis toegelaten worden.

DE SECRETARIS, VRINDTS. — DE BURGEMEESTER EN SCHEPENEN, JAMINÉ.

De jaarlijksche processie van den H. Rochus heeft verleden zondag de straten der parochie van St Jan doorwandeld, vergezeld van een buitengewoon getal geloovigen. Op den ganschen doortocht waren de huizen versierd, schoone altaars opgericht en de grootste godsvrucht bemerkte men onder de toegeloopen menigte.

De octaaf van O. L. V. Hemelvaart is in de hoofdkerk met den gewoonen luister gevierd geworden. De morgen en avonddiensten zijn dagelijks door duizende geloovigen bijgewoond.

M. Edouard Tournaye van Tongeren heeft met onderscheiding zijn examen van vee arts afgelegd.

— *La Paix* maakt eene heel juist opmerking: « Indien ieder gouvernement, met de helft der fondsen van het oorlogsbudjet, een budjet van openbare gezondheid samenstelde, zou men meer menschen redden, dan men er tegenwoordig doodt. » De opmerking is heel diepzinnig en praktisch.

— Verschillige dagbladen hebben in de laatste dagen gesproken over het verblijf van Z. H. den Paus te Rome en over zijne verwijdering uit de Eeuwige Stad. Wij denken, zegt een blad, dat zeer goed ingelicht kan zijn, dat Pius IX in geenen deele er aan denkt Rome te verlaten; maar het schijnt zeker te zijn dat de voogdij over het tijdelijk gezag Frankrijk zal worden aangeboden.

— Keizer Napoleon maakt zich gereed om in de eerste dagen van september te vetrekken naar Biaritz, zijne geliefkoosde badplaats. M. Bismark, de alvermogende pruisische minister zal zich ter zelver tijd ook te Biaritz bevinden. Wat mag daarvan komen.

— Volgens eene parijsche korrespondentie zal de keizerin van Mexiko heden (23) die hoofdstad verlaten. Naar men zegt zal zij niet naar Rome of Miramare vertrekken, maar zich naar Horgarië begeven.

Gelijk reeds gezegd is, heeft de keizerin dinsdag een laatste bezoek bij den keizer afgelegd, en het is thans buiten twijfel dat Napoleon III aan die vorstin zijne levendige spijt maar ook zijn onwederroepelijke beslissing heeft uitgedrukt van geene horgenaamde regelingen te kunnen toestaan, welke de doorluchtige vorstin is komen afsmeeken als een laatste redmiddel voor de dynastie, welke in Mexiko in zulk een groot gevaar verkeert.

Gisteren (22) hebben de keizer en de keizerin een tegenbezoek aan de keizerin van Mexiko gebracht. De gezondheidstoestand des keizers scheen veel beter te zijn. Het is nu stellig, dat de zuster van den koning der Belgen niet naar Mexiko zal terugkeeren, en dat keiker Maximiliaan haar welhaast in Europa zal komen vervoegen, na geabdikeerd te hebben.

— *Holloway's Pillen* het meest uitwerkend geneesmiddel voor ongesteldheid in de ingewanden en ongesteldheid der maag. In dit jaargetijd wanneer deze kwalen zoo heerschend zijn bestaat er geen beter middel dan Holloway's Pillen hetzij ter voorkoming of als een genezend. Wanneer dezelver op matige wijze gebruikt worden en bijzondere attentie aangaande dit is gegeven, de moeijelijkste gevallen kunnen verlicht worden. De krachtige eigenschappen dezer Pillen herstelden de verwarde toestand van de maag en reinigen de lever. Niets is ontdekt geworden zoo goed te zijn voor personen welke van een lang verblijf in warme klimaten en zij overtreffen alle andere medecijnen voor algemeen gebruik in huisgezinnen. Zij hebben de gelukkigste uitwerking op de maag en voedteelen, bewonderen verteering en drijven langzaam de verstopte ingewanden.

morgen, den 6 mei, het vonnis aan den laatsten Kreser zou voltrokken worden.

Vol blijde hoop, ontving Weber des anderendaags het bevel, om de koets des keizers tegen tien uren gereed te houden, ten einde naar het stadhuis te rijden. Elke seconde, die er nog verloopen moest, was een dag voor Weber. Met klokslag van tien uren verliet de keizer het paleis en stapte in de koets. Weber vloog op den bok en de paarden renden naar het stadhuis, waar Karel binnentrad om de zittingen van den raad bij te wonen. Weber wachtte met angstvol ongeduld; te twaalf uren zou Julius onthoofd worden; was de zitting niet juist op dat uur afgeloopen, dan was alles verloren.

Kwartier voor twaalf uren was geslagen, de stemme des doods verhief zich: de eerste toonen van het droevig klokgebom weêrgalmden door de lucht. Op hetzelfde oogenblik verscheen de keizer en plaatste zich weder in de koets. Een der stadsbeambten naderde Weber, en duidde hem den weg aan, dien hij te volgen had, opdat de keizer den schuldige niet ontmoeten zou: hij moest de Botermarkt over, de Hemelstraat door, vervolgens de Grasbrug over en de Zadelmakersstraat in en eindelijk de Zuursteeg langs, naar den *Prinsentuin*.

Weber steeg op den bok, sloeg ijlings een kruis op de borst en over zijne paarden en beval zich der bescherming van alle Engelen en Heiligen aan. Nu reed hij getroost de aangewezen straten in. In de nabijheid van den Hooigrond, zwenkte hij eensklaps de paarden, gaf hun eenen krachtigen zweepslag en met een luid: « In Gods naam dan! » dreef hij de dieren in vollen ren de Groenmarkt en de Vleeschbrug over, en trots alle tegenkantingen en pogingen der lijfwachten en officieren des keizers, joeg hij verder voort naar het plein der heilige Pharaëldis, waar de koets plotselijk als vastgenageld staan bleef.

Verwonderd over den zonderlingen weg, dien hij onwillekeurig ingeslagen had, stak de keizer het hoofd buiten de koets, die spoedig door het volk werd omringd. Een duizendvoudige jubelkreet verhief zich van alle kanten; de scherprechter wierp de touwen, waar hij Julius de handen meê had willen binden, van zich af, en de biechtvader, die hem den laatsten troost had moeten geven, hief hem met een hartelijk: « God zij gedankt! » van de knien op. Karel V schudde het hoofd en fronste de wenkbrauwen; vervolgens gelastte hij Weber naar den *Prinsentuin* te rijden.

Nauwelijks daar aangekomen, moest de koetsier terstond voor den keizer verschijnen. Weber verheelde niets, maar bekende alles openhartig, en besloot met de woorden: « Sire, Uwe Majes- » teit heeft vier menschen gelukkig gemaakt. »

— « Wie zijn dat dan? » vroeg de keizer, die zich nauwelijks van lachen onthouden kon. — « Uwe Majesteit, Renilda, uw koetsier en » Julius. » — « Zoo ga dan heen en weest » gelukkig! » sprak Karel, en stapte naar eene aangrenzende kamer, waar hij aan Ferdinand en Maria van Hongarië, zijn broeder en zuster, het voorval verhaalde.

Acht dagen later vierde Weber zijne bruiloft.

BURGERLIJKEN STAND DER STAD TONGEREN,

van den 17 tot den 24 augustus 1866.

Geboortens 2. — 1 jongen, 1 meisje.

Huwelijken 0.

Sterftens 22. — 12 mannelijk, 10 vrouwelijk.

Willem Warnants, 6 jaren.
Maria-Catharina Mewissen, 7 jaren.
Lodewijk-Joachim Westphalen, echtgenoot van Maria-Joanna Roufflaer, slotmaker, 58 jaren.
Joanna-Louisa Moreau, handwerkster, 26 jaren.
Hendrik Domps, weduwenaar van Sophia Kayen, schoenmaker, 28 jaren.
Maria-Anna Nelissen, echtgenoote van Jan-Christaan-Hubertus Werny, huishoudster, geboren te Maastricht, 58 ans.
Paulina Duchateau, 7 jaren.
Joannes-Sebastiaan Doucet, echtgenoot van Maria-Catharina Gielen, kleermaker, 56 jaren.
Isabella Goreux, weduwe van Joannes-Petrus Renard, rentenierster, geboren te Luik, 64 jaren.
Leopoldus Vanderbeek, handwerker, geboren te Sutendael, 52 jaren.
Renier-Antonius Tielens, echtgenoot van Anna-Maria Ernes, schoenmaker, 55 jaren.
Maria-Aldegondis Neven, 28 jaren.
Anna-Theresia-Louisa Foisket, echtgenoote van Petrus-Joannes-Hubertus Wynandts, huishoudster, 52 jaren.
Hendrik Ruyters, echtgenoot van Maria-Josefina Rossillon, daglooner, geboren te Canne, 57 jaren.
Maria Ruyters, 2 jaren.
Christiaan Germis, weduwenaar van Anna-Maria Gielen, geboren te Lowaige, 76 jaren.
Laurentius-Godefridus Arnols, 10 jaren.
Maria-Catharina Stiennon, echtgenoote van Joannes-Franciscus Coart, huishoudster, 55 jaren.
Robertus Gielen, geboren te Brussel, 5 maanden.
Maria-Aldegondis Domps, 4 maanden.
Petrus-Joannes Smeets, 9 jaren.
Lodewijk Laquay, metserdiender, 49 jaren.

HANDELSBERIGTEN.

TONGEREN, den 25 augustus.

Tarwe, de 103 kilos.	fr.	00,00 tot 30,73	op 0,75
Nieuwe tarwe	»	00,00 tot 28,30	op 0,00
Rogge, 94 »	»	00,00 tot 16,30	af 0,00
Nieuwe Rogge	»	00,00 tot 16,00	op 0,00
Gerst, 94 »	»	18,30	op 0,00
Spelt, 112 »	»	00,00	af 0,00
Haver, 75 »	»	15,01	af 0,00
Nieuwe haver	»	13,00	op 0,00
Brood, den kilo.	»	0,18	af 0,00
Boter, den halven kilo.	»	1,10 tot 1,12	op 0,02
Eijeren, de 26.	»	1,50 tot 1,60	op 0,00
Witte aerdappelen, de 100 kilos.	fr.	4,00	af 0,00
Roode, id.	»	4,00	af 0,00
Osselongen id.	»	5,75	af 0,25
Hooi. de 1000 kilos	»	33,00	op 0,00
Strooi.	»	40,00	af 0,00

LEUVEN, den 24 augustus.

Tarwe, de 100 kilos,	fr.	30,48 tot 30,84	op 0,00
Rogge, »	»	00,00 tot 16,98	op 0,00
Boekweid, »	»	18,47	op 0,00
Haver, »	»	22,67	op 0,00
Gerst, »	»	19,05	op 0,00
Koolzaed, »	»	36,50	op 0,00
Koolzaed olie, 100 liters,	»	83,83	op 1,38
Gezuiverde, »	»	88,83	op 1,38
Lynolie, »	»	85,2[illegible]	op 0,00

ANTWERPEN, den 24 augustus.

Tarwe, de 122 kilos.	fr.	34,00	op 0,00
Rogge, 112 »	»	19,25	af 0,00
Gerst, 100 »	»	24,50	op 0,00
Haver, 80 »	»	18,50	op 0,00
Boekweit, 105 »	»	19,30	op 0,00
Boonen, 130 »	»	32,00	op 0,00

Te huren voor 15 september

een schoon commercie-huis gelegen te Tongeren in de Maastrichterstraat, thans bewoond door M. Duchateau.

Zich te adresseeren aan Madame de weduwe Ramakers.

Terstond te huren

een schoon huis met grooten tuin goed beplant, gelegen buiten de Maastrichter poort, kort bij de statie te Tongeren.

Zich te adresseeren aan M. Frédéric-Christiaens, koopman in hout aan de statie van Glons.

Te huren te Horpmael,

een schoon heeren kwartier voorzien van schoone zalen en eener schoonen hof van omtrent 52 aren, rond in muren gelegen en beplant met alle soorten van fruitboomen.

Zich te adresseeren aan M. Hyacinthe Mathéi te Horpmael.

Door ophouding van koophandel en uit oorzaak van vertrek.

Op donderdag 30 augustus 1866, om 10 uren voormiddag, ten woonhuize van Lambert Duchateau-Engelen, in de Maastrichterstraat te Tongeren, zal door het ministerie van M.-J. QUAEDVLIEG, huissier te Tongeren, publiek verkocht worden:

Eene groote kwantiteit koopwaren, zoo als wit en grijs doek, grijs en wit gebeeld doek, dimut, matrassenstof, duffel, elastique voor broeken, Orleans merinos, kleederstoffen voor vrouwen, fransche merinos, cotonnaat, laken, piqué, wolle dekens, wolle garen, tafelservies met servietten, enz., alsnog eene groote hoeveelheid huismeubels, keukengerief, enz.

Comptante betaling en 10 % verhooging voor alle kosten.

AVIS.

Le lundi 10 septembre, à 10 heures du matin, il sera procédé par soumissions cachetées, dans la salle communale à Lowaige, à l'adjudication publique de la main d'œuvre de la maçonnerie et de la pose des pierres de taille, du grès et de la pierre de sable dans la construction de l'église de la susdite commune.

Les plans et le cahier des charges seront déposés à la salle communale, à dater de dimanche 2 septembre.

LE BOURGMESTRE,
E. BAILLY.

Bij Mej. J. VANHEERS,

Groote Markt, nr 19 te Tongeren,

vindt men een groote keus van fijne likeuren en wijnen zoo als:

Curaçao — Punch au Rhum — Punch au Kirsch — Marasquin. Ve Lagoute aîné et Zejai à Dijon. — Liqueur Hygiénique de Dessert — Parfait amour surfin — Cassis de Bourgogne. Ve Lagoute etc. — Crême de Moka — Liqueur Hygiénique dite de Raspail — Liqueur Hygiénique fabriquée d'après les procédés de F. V. Raspail — Eau minérale de Soulsmatt — Crême de Pucelle — Eau de Coigns — Ratafia. Veuve Lagoute etc. — Crême de Menthe — Huile de Roses, qualité supérieure — Crême de Noyaux. La Ve Lagoute etc. — Sirop de Framboises — Crême de Cacao — Vespetro — Sirop fantaisie orgeat — Crême de Vanille — Brou de Noix, qualité surfine—Marasquin, qualité surfine—Liqueur fabriquée à la grande Chartreuse. L. Garnier — Cognac vieux, la bouteille de 3/4 litre — Rhum — Vinaigre de vin blanc. Bourgogne 1e qualité — Vinaigre de vin rouge. Bourgogne 1e qualité — Bordeaux — Bourgogne — Vin blanc.

IN DEN GOUDEN DRUIVENTROS.

Bij Léonard SWINKELS

IN DE MAASTRICHTERSTRAAT,

zijn te bekomen alle soorten van likeuren aan 70 cent. de liter, alsook fijne likeuren zoo als:

Crême de Noyaux — Crême de Vanille — Crême de Menthe — Parfait Amour — Anisette demi fine — Anisette superfine de Bordeaux — Elixir de Spa — Elixir de Raspail — Punch Américain — Punch ordinaire — Rhum — Cognac vieux — Cognac fine Champagne — Maagbitter — Elixir d'Amer — Hasseltsche genever — Curaçao — Schiedam — Olijf olie — Wijn azijn 1ste kwaliteit — Naphte 1ste en 2de kwaliteit — Elixir de Paule Gage — Revalenta Arabica — Racahout des Arabes — Pillen en Zalf van Holloway — Pillen van Cauvin — Pillen van Dehautenz. — Witte en roode wijn van alle prijzen.

VOEDSEL VAN LIEBIG

voor de kinderen, de zwakke en uit ziekte opstaande personen.

Volledig bijvoegsel aan de melk der moeder, vervaardigd door J. Helg te Aken.

Depot bij M. Vreven, apoth. te Hasselt.
» Warnots, » te St-Truiden.
» L. Swinkels, » te Tongeren.

Chez Jean Wagemans-Coart

LIQUORISTE,

RUE DES CHEVALIERS, 1, A TONGRES,

Ambiorix, liqueur hygiénique. Cette liqueur stomachique cordiale, éminemment digestive et d'une saveur très agréable, est composée de plantes aromatiques qui en font un des meilleurs préservatifs contre les dérangements gastralgiques et abdominaux.

Prix, fr. 2,75 la bouteille.

H. Schreiber,

ZAADHANDELAAR, KRUISSTRAAT, 18.

Spurrie.
Reuzen spurrie (echt).

Te koopen

eenen jagthond épagneul goed gedresseerd en 4 jaren oud. — Zich te adresseeren op het bureel van dit blad.

BOUGIES DE L'ÉTOILE,

BOUGIES DE PROGRÈS, 1e qualité, à 1 fr. le paquet, chez M. Collée, grand'place, nr 20 à Tongres.

De meest verlichtende vriend.

ZALF HOLLOWAY.

Deszelfs onderzoekende en genezende eigenschappen zyn bekend en erkend door de geheele wereld.

Het aental jaren dat deze onschatbare zalf, onder de attestatie van het algemeen opinie heeft gestaand (en hoe langer re dis bekend het beste bevonden is een getuigschrift betgeen bewyst dat niets kon beter worden gevonden kon worden tot pyzong aenzende deszelfs ware wonderbare eigenschappen tot genezing. Tot het genezen van slechte beenen, kwade borst, wonden en verzweringen is deszelfs uitwerking wonderbaer. Voor ringworm, schurfthoofd, scrofuleuzen huiduitsteking in het algemeen, daar is geen geneesmiddel mede te vergelyken. Wanneer goed gewreven op de huid van te voren in warm water gebaad, dezelve zalf is spoedig gesmolten in de porien en zuivert in deszelfs doorloop alle gevalle waartoe het dienstig is.

Klieren verzwellingen, Bronchitis, Keelzucht, Quinsey, zeere hals en Diptheria.

In elk geval van bovenstaende kwalen, onmiddelyk en voortdurend baet wordt verkregen by krachtdadig wryven van deze uitverende zalf, dagelyks twee mael op de nek, borst of ruggegraad. Zelfs in de bloei van het leven wanneer door de klieren frische stoffen tot krachtiging van het ligchaem vloeiden en alle ontdeelen nabeeg voor deszelfs behoorlijke werken. De zalf ter zelfder tyd gebruikt met de pillen, zal zoo dengie vk en zeker werken in order de meeste hopelooze gevallen te genezen.

Reumatisme, zyderpyn, gezette en styve geledèren.

Vele duizende martelaren hebbende de bovengenoemde kwalen, hebben het leven byna ondragelyk gevonden; zelfs Holloway's zalf was krachtig en geburig gewreven geworden op de aengedane gedeeltens, rust kon wezentlyk gegarandeerd worden, vooral wanneer de porten van de huid te voren door baing met warm water zyn geopend. Vele geleerde verdryven dat systeem, het is daardoor noodzakelyk de toevlugt tot Holloway's pillen te nemen welk door zuiverende en versterkende het systeem grootendeels helpt, de werking van de zalf en de genezing gemakkelyk maakt en bevestigd.

Kwade beenen, slechte borst en verzweringen van alle aerd.

Daer bestaet geen geneeskundig preparaet in de wereld, waerop zoo krachtdadig kan gesteund worden, dan het gebruik voor de bovenstaende kwalen de Holloway zalf. Niets kan meer eenvoudig en zeker zyn dan de wyze waer op het gebruikt wordt deszelfs uitwerking op het ligchaem, beide oppervlakkelyk en constitutioneel. De zalf gewreven om het besmette gedeelte, vloeit in de porten even als zout in het vleesch. Dezelve dringt spoedig in tot de bron van het kwaed en dryft hetzelve van de plaets.

Erysipelas en schurfachtige wonden.

By alle scheuringen der huid, zweren, verbranden gen of schurfachtige vergrooting en van welken aerd, de Holloway zalf verleg twoodig t een spoedig en gemakkelyk middel tot genezing. Dezelve openbaert eene byzondere kracht om verzwering te voor komen, verdryft stagnatien, koelt de hitte van het bloed, en matigt alle scherpe en ongezonde uitvloeijingen.

Kwalen eigen aen de kindsheid.

Kwalen eigen aen de jeugd vallen meer tot de handeling der moeder dan tot een geneeskundige. De Holloway zalf moet door hier als eene huiselyke schat beschouwt worden; daer het nimmer nalaet de heete pukkels by de mazelen en de Scarlatina te voorschyn te doen komen; en by het doen verdwynen van alle huid ontstekingen deszelfs uitwerking is wonderbaer. In geval van kinkhoest en kroep, deze onschatbare zalf moet dagelyks twee mael op de keel en de borst gewreven worden en de jongste invaliden zal daerdoor de best mogelyke verligting ondervinden. Twee of drie van de Holloway pillen, tot een poeder gebragt zal de geneeskundige kracht van zyne zalf vermeerderen.

Beide zalf en pillen moeten in de volgende gevallen gebruikt worden:

Kwade beenen.	Gezette en styve ledemsten.	Schurftighoofd.
Slechte borst.	Elephantiasis.	Zeere Teepels.
Verbrandingen.	Fistulas.	Zeere keel.
Beet van Moskiets	Jicht.	Huid kwalen.
Coco Bay.	Pyn in de zyden.	Schurf.
Chiego Voet.	Klier-verzwellingen.	Zeere hoofd.
Wintervoeten.	Hemoroïdes.	Gezwellen.
Springend handen	Rhenmatisme.	Ulcers.
Eksteroogen.		Verwondingen.
Kanker.		Geeuwingen.

Volledige uitleggingen omringen elke doos of pot.

Worden verkocht by de apothekers 1 fr. 50 c., 3 fr. 75 c. en 6 fr. den pot of doos.

Voor het verkoop in 't groot zich te adresseren aen den eigenaer professor HOLLOWAY, 244, Strand te Londen. — Gedeponeerd.

de CAUVIN, de PARIS.

Ontelbare proefnemingen hebben bestatigt dat de **Pillen van Cauvin** deugden hebben die de gewoone toebereidsels der geneeskunde verre overtreffen en dat dezelve in de openbare achting eene gunst zonder voorgaende gewonnen hebben.

De genezingen welke zy bewerkt hebben in de volgende ziekten zouden ongeloofbaer zyn, zoo dezelve niet bevestigd werden door menschen hooggeplaetst in de algemeene achting en boven alle achterdocht van partydigheid.

Hardlyvigheid galontstekeng, rhumatismen, waterzickten, maagontstking, hoofdpynen voortkomende van maagkwalen, braakliet, indigestien, smart der darmen voortkomende van hunne werkeloosheid, wadachtigheid, verlies van appetyt en al ontstekingen die het gebruik der purgatien vereischen. Terwyl zy het bloed zuiveren hitsen zy het geheele stelsel aen, en genezen kwalen welke men buiten hun bereik zou geacht hebben, zoo als de doofheid, de verzwakking van het gezicht, de zenuwmart, de verstikte der nieren, de lever- en ingewandsziekten, de jichten een groot tal andere ziekten voortkomende van de verzwakking van het lichaem of de belemmering der organen.

Laet u niet bedriegen door zekere koopleden zonder grondstelsels die andere pillen verkoopen op het verkoop der welke zy grootere winsten kunnen doen; vraegt de Pillen van Cauvin en begeert geene andere.

De halve doos van 30 pillen, fr. 2,00
De doos van 60 pillen, 3,50

J.-P. CAUVIN,

APOTHEKER DER HOOGERE SCHOOL VAN PARYS,

Place de l'Arc de Triomphe, 19, te Parys.

Depot te Tongeren by L. VRANCKEN KRANS, apoth.

Het ware Versterkend Slymverdryvend Elixir

VAN DEN

DOCTOR GUILLIÉ, gereed gemaekt door PAUL GAGE, apoth.

Grenelle-Saint Germain-Straet, 13, Parys.

Het Elixier van Guillié is vooral nuttig aen de geneesheeren op het platte land, aen de huisvaders, die verre woonen van eenigen doktor, en aen de gestelyken, die de arme zieken gaen bezoeken en bystaen.

Het is insgelyks nuttig aen den werkende man, een wien het groote kosten van geneesmiddelen bespaert. Het is geen geheim geneesmiddel, en de verkoop is toegelaten door verschillige besluiten der keizerlyke hoven en van het hof van kassatie. Gepaerfectioneerd van het formuel der fransche codex nr 327.

Eene ondervinding van meer dan *veertig jaren* heeft ten klaarste bewezen, dat het Elixier van Guillié, gereed gemaekt door PAUL GAGE, onwedersteebaer werkzaem is tegen de koortsen der moerassige landen, de landkoorsen den cholera morbus, de gele koortsen en de besmettelyke ziekten, tegen de pest, ettlers vnachtigeen zinkingachtige of rhumatieke kwalen, tegen de ziekten onde bloes; in de ziekten der vrouwen en kinderen, in de lever- en maagziekten, in de ontstellenissen die met de overgangsjaren met den onderbuik gepaard gaen, in de aenhoudende maagpynen, in de darmontstekingen, en in de kliersachtige verstoppingen, in de baerwormen en leverachtige kwalen, in de verstoppingen van de longen, in het spe n, enz., enz.

Een boekskin tot uitlegging, dat eene ware verhandeling is over de gebruikelyke en huiselyke geneeskunst, wordt kosteloos met elke flesch Elexier algeleverd. Men moet het vragen.

Het Elixier wordt verkocht in flesschen van 6 franks, en in halve flesschen van 3 fr. 50 c.

Zich te vervoegen voor den verkoop in het groot van den Elixier Guillié, gereed gemaekt door Paul Gage, by M. Paul Gage, Grenelle Saint-Germainstraet, 13, te Parys, en te Brussel, by de heeren Durand en zoon, Missotten en Ce, Renoy en Ce, Van Kerckhoven, De Gheest, Vandenschrieck en Ce, en voor den verkoop in het klein by de heeren Schoffs, apotheker, 45, Bergstraet; Ramlot, apotheker 38, Groote Beenhouwersstr. 1; Michiels, Cantersteen, 12, alsmede in al'e goede apotheken van BRUSSEL en van BELGIE.

Depot te Tongeren by M. VRANCKEN, apotheker.

Voor den 15 september

een huis te huren op het Begijnhof, bewoond door den heer Pluymaekers.

Uit de hand te koopen

een goed gekalandeerd HUIS, gelegen te Tongeren op de groote markt, nr 2.

Zich te adresseeren bij den eigenaar.

Gemakkelijkheid voor de betaling.

A vendre une birouchette

en bon état, pour un ou deux chevaux. S'adresser au bureau du journal.

Internationale Bank

VAN

LANDBOUW-KREDIET

(LIMITED.)

PLAATSELIJKE BANK,

7, Wijngaardstraat, Tongeren.

Directeur, J.-B.-I. GOOR-BELLEFROID.

Administrateurs: MM. Beckers, advokaat te Bilsen.
Graaf de Cabitat, burgemeester te Lanaken.
J. Coart, eigenaar te Tongeren.
Ch. Stiels, commissaris van het gouvernement bij de Luiker-Limburgsche spoorweg.

De Internationale Bank van Landbouw-Krediet ontvangt sommen in loopende rekening of depot aan 5 ten honderd.

De deposanten kunnen hun geld terug bekomen door middel van betalings-bewijzen, waarvan de livretten hun door de administratie zullen afgeleverd worden. Zij verschaft Grond-Obligatien of Pandbrieven gevende 5 en 5 1/2 ten honderd volgens hunnen vervaltijd. De Bank zal aan landbouwers, onder waarborg van twee goedgekende handteekeningen leenen.